

Referencias Bibliográficas

- Arfuch, Leonor, Chaves, Norberto y Ledesma, María (2005) *Diseño y comunicación. Teorías y enfoques críticos*. Buenos Aires: Paidós (Comunicación).
- Baudrillard, Jean. (1983) *El sistema de los objetos*. Siglo XXI Editores. México.
- Bourdieu, Pierre (2000) *Cuestiones de sociología*. Madrid: Istmo.
- Bourdieu, Pierre (1992) *El sentido práctico*. Madrid: Taurus.
- Bourdieu, Pierre (1998) *La distinción*. Madrid: Taurus.
- Correa, María Eugenia (2007) «El diseño como nueva modalidad de producción cultural: aproximación al análisis de los jóvenes diseñadores artísticos de la Ciudad de Buenos Aires». Ponencia presentada en las VII Jornadas de Sociología. Buenos Aires. Facultad de Ciencias Sociales, UBA.
- De Moraes, Denis (coord.) (2007) *Sociedad mediatizada*. Barcelona: Gedisa.
- Featherstone, Mike (1991) *Cultura de consumo y posmodernismo*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Filmus Daniel (Comp.) 1999. *Los noventa. Política, sociedad y cultura en América Latina y Argentina de fin de siglo*. Buenos Aires: Eudeba.
- Habermas, J., Baudrillard, J., Jameson, F. y otros (2006) *La Posmodernidad*. Barcelona: Kairós.
- Heskett, John (2002) *El diseño en la vida cotidiana*. Barcelona: Gustavo Gili.
- Joselevich, Eduardo (2005) *Diseño posindustrial*. Buenos Aires: Infinito.
- Lacarrieu, Mónica y Alvarez, Marcelo (Comps.) (2008) *La (indi)gestión cultural. Una cartografía de los procesos culturales contemporáneos*. Buenos Aires: La Crujía.
- Lash, Scott y Urry, John (1997) *Economías de signos y espacios. Sobre el capitalismo de la posorganización*. Ed. Amorrortu. Bs. As.
- Martín Juez, Fernando. 2002. *Contribuciones para una antropología del diseño*. Barcelona: Gedisa.
- Minujin, Alberto (1993) *Cuesta abajo. Los nuevos pobres: efectos de la crisis en la sociedad argentina*. Buenos Aires: Losada-UNICEF.
- Ortiz, Renato (1997) *Mundialización y cultura*. Buenos Aires: Alianza Editorial.
- Svampa, Maristella (2003) *Desde abajo. La transformación de las identidades sociales*. Buenos Aires: UNGS - Biblos.

- Svampa, Maristella (2005) *La sociedad excluyente. La Argentina bajo el signo del neoliberalismo*. Buenos Aires: Taurus.
- Wortman, Ana (Coord.) (2003) *Pensar las clases medias. Consumos culturales y estilos de vida urbanos en la Argentina de los noventa*. Buenos Aires: La Crujía.
- Yúdice, George (2002). *El recurso de la cultura. Usos de la cultura en la era global*. Barcelona: Gedisa.

Abstract: The presented work is based on the analysis of two relevant questions concerning the production of the design. First, being focused in the Argentine situation, he analyzes the context that gave place to the growth of the production of the design in our country; secondly, it seeks to think over from theoretical perspectives how this major production "of design" reaches and intervenes in the cultural plot, in the aesthetic construction of the daily life. Emphasizing in a context macro globally of production pos-fordista, one seeks to understand the visual culture that surrounds our commonness and of what way the design intervenes in the same one.

Key words: Aesthetic - Design Production - Global Scene - daily life - Visual context

Resumo: O trabalho apresentado está baseado na análise de duas questões relevantes ao redor da produção do design. Em primeiro lugar, salientando a situação argentina, analisa o contexto que deu lugar ao crescimento da produção do design em nosso país; em segundo lugar, procura refletir a partir de perspectivas teóricas como é que essa maior produção "de design" contribui e intervém na trama cultural e na construção estética da vida cotidiana. Salientando um contexto macro global de produção pós-fordista, procura-se entender a cultura visual que envolve nossa cotidianidade e como é que o design intervém nela.

Palavras Chave: Estética - Produção de Design - Palco global - Cotidianidade - Contexto visual - Cultural e capital

(*) Lic. **María Eugenia Correa**. Instituto de Investigaciones Gino Germani. Facultad de Ciencias Sociales-UBA. CONICET.

Breve Cronología del Libro en Colombia

Hernando Cruz Moreno y Juan Carlos Villamizar Botero (*)

Fecha de recepción: junio 2009
Fecha de aceptación: febrero 2011
Versión final: mayo 2011

Resumen: El comienzo lógico para hablar de esta historia es la época prehispánica, aunque se sabe que escritos como tal o como libros no existieron. La conquista cambió el rumbo de la historia, y aceleró la llegada de la escritura y de los libros a nuestro territorio. Este artículo realiza una breve reseña cronológica desde la llegada de los primeros escritos, de la imprenta y de las primeras editoriales a Colombia. El libro ha evolucionado paralelamente con la tecnología de las artes gráficas hasta hoy que tenemos acceso a la impresión digital directa. La industria editorial en Colombia ha crecido hasta llegar a una posición cercana a la de otros países hispanoamericanos.

Palabras Clave: Libro - Imprenta - Editorial - Tecnología - Artes Gráficas

[Resúmenes en inglés y portugués y currículum en p. 70]

El comienzo lógico para hablar de esta historia es la época prehispánica, aunque se sabe que escritos como tal o como libros no existieron; pero es importante destacar que antes de la llegada de los españoles los pobladores habían avanzado en algo la comunicación escrita a través de los petroglifos y los pictogramas, en especial para comunicarse con las comunidades indígenas vecinas; el caso entre los Muisca y los Panches donde se han encontrado en sus fronteras comunicaciones a través de este medio¹. Entonces pensar en que se tuvo un alfabeto o una escritura definida como tal, no es posible; sin embargo si comparamos los pueblos de Mesopotamia o con los Fenicios y demás pobladores que crearon el alfabeto del mundo occidental, podríamos decir sin temor a equivocarnos, que iban por el camino correcto hacia la creación de un sistema de escritura.

Se podría hablar entonces de escritos prehispánicos realizados por los mayas, los códices; además los escritos en las cortezas de los árboles hechos por los aztecas y los registros que los incas realizaron de sus cuentas a través de los quipus.

Se puede decir que la conquista cambió el rumbo de la historia, y aceleró la llegada de la escritura y de los libros a nuestro territorio, desde la primera venida de Colón, tal vez acompañados de la Biblia y otras lecturas, con la seguridad de haberle dado la vuelta al mundo. Con la noticia del nuevo mundo llegaron otros conquistadores o invasores deseosos de contar lo que habían visto y así dieron origen a los primeros escritos.

Como la invención de Gutenberg en 1455, con relación al descubrimiento de América, en 1492, era bastante reciente, se supone que algunos conquistadores debieron traer libros o escritos a mano como elementos importantes para su vida, y por otro lado, traer el papel o algo similar, la tinta y la pluma para poder contar sus experiencias en tierras desconocidas, es importante resaltar que algunos llevaron bitácoras o escritos diarios con los que se supo luego de sus experiencias o acontecimientos de viaje. Se puede afirmar que llegaron algunos ejemplares catalogados como incunables, periodo comprendido entre 1455 y 1500 que hace referencia a la cuna de la imprenta; se conservan en la Biblioteca Nacional: uno escrito en latín de orden religioso *Valentis Ordinis Tractatum Minorum De Regimine vitae humanae* (Tratado de los menores de orden útil. Del régimen de la vida humana), con fecha 1496, que sería así el libro más antiguo que existe en Colombia. A México llega la imprenta en 1535, a Perú en 1584 y a la Nueva Granada hasta 1735². Los Jesuitas de la Compañía de Jesús, traen la primera imprenta; es decir antes de la llegada, se hicieron algunos manuscritos que fueron llevados a España nuevamente para ser reproducidos con la técnica de los tipos móviles. Es así como se publica el *Antijovio*, escrito en el año 1567 por Gonzalo Jiménez de Quesada, que es un tratado de historia y política como respuesta a las duras críticas a los españoles por sus desmanes contra los pobladores originales de sus nuevos territorios; el autor de estas críticas es un obispo italiano, Paulo Jovio. El otro escrito de Don Gonzalo con el cual gana el título de adelantado es el Epitome donde se da el crédito de su conquista al interior de Colombia ordenada y pagada por Pedro Fernández de Lugo. Este escrito tuvo durante mucho tiempo discusiones sobre su

autoría, sin embargo hoy en día sabemos que es uno de los escritos del conquistador.

Es decir que a Don Gonzalo Jiménez de Quesada se le atribuyen históricamente los primeros escritos en territorio colombiano; sin embargo existe una historia que pudo haber cambiado este hecho: un estudiante del Colegio del Rosario de apellido Franco Quijano publicó en una revista de su claustro un escrito del cura capellán que venía en la expedición con Quesada, que consiste en unos poemas sobre los amores del conquistador; luego el investigador Enrique Otero D'Costa se da a la tarea de buscar dicho escrito que supuestamente está en las márgenes de un libro escrito por Avicena en el año 1538, él finalmente no encuentra nada en las márgenes, pero el hecho ya ha llevado a varios críticos al error, porque lo han aceptado como cierto. Posteriormente una investigadora del Instituto Caro y Cuervo busca de nuevo en dicho libro el escrito y casualmente lo encuentra, pero se toma el trabajo de investigar sobre la tinta con que fue escrito y se da cuenta de que se transcribió con tinta marca Parker ya del siglo XX; finalmente se comprueba que luego de un viaje que hizo Franco Quijano a Venezuela, razón por la cual no pudo explicar lo denunciado por Otero D'Costa, lo escribió finalmente en la página 100 del libro de Avicena³.

Don Gonzalo Jiménez de Quesada, según lo demuestra Germán Arciniegas, es el mismo Don Quijote, es decir está inspirado en éste, no porque lo haya conocido en persona sino por referencias del personaje hechas por familiares de Quesada, conocidos de Cervantes Saavedra, como es la sobrina de Quesada, María Oruña casada con Antonio Berrio, quienes vivieron en Santafé en tiempos del conquistador y se encontraron con Cervantes cuando este se encontraba en el palacio real de Madrid aspirando a que lo nombraran para trabajar en Santafé; luego Cervantes se casa con Catalina Salazar quien es también familiar de Miguel de Cervantes y continúa relatándole las historias del personaje que fundó a Santafé⁴.

Don Gonzalo además de haber fundado a Santafé de Bogotá regresó a España para solicitar un título nobiliario en tierras neogranadinas; quería ser Marqués, pero no se sabe cómo hubiese sido este título que nunca se dio, por ejemplo Marqués de Santafé de Bogotá; desafortunadamente sin saberlo llegó cuando se había muerto la reina y se encontraban de luto, pero como llevaba puestas las joyas de los indígenas, esmeraldas y oro, lo tomaron como un loco y lo expulsaron de palacio.

El *Antijovio* como se dijo ya, no fue el único escrito del famoso "Adelantado", pues escribió otros entre los cuales algunos se pudieron perder en naufragios de regreso a España para ser publicados, y otros como *Los tres ratos de Suesca* cuya licencia para su publicación la dio Felipe II, al parecer se encuentra enterrado en la tumba misma de Quesada en el Altar Mayor de la Catedral Primada de Colombia en Santafé de Bogotá.

Otro de los escritos importantes de la época de la conquista es el famoso libro de Juan De Castellanos, *Elegías de varones ilustres de Indias*; contaba en verso cómo era la vida de los conquistadores y los pobladores de estas tierras.

Para publicar un libro se exigía el permiso o licencia para hacerlo, pero también existían prohibiciones para traer libros a la Nueva Granada así como a las otras colonias

de la corona. En 1502 se dio licencia para imprimir en América, pero en 1531 se prohibió totalmente la importación de libros a las colonias, como se puede ver en la instrucción de la Reina Isabel de Portugal, esposa de Carlos V, quien le da la siguiente instrucción a la Casa de Contratación de Sevilla:

Yo he seydo informada que se pasan a las yndias muchos libros de Romance de ystorias vanas y de profanidad como son el amadis y otros desta calidad y porque este es mal exerciáo para los yndios e cosa que no es bien que se ocupen ni lean, por ende yo vos mando que de aquí adelante no consintáis ni deys lugar a persona alguna pasar a las yndias libros ningunos de ystorias y cosas profanas salvo tocante a la Religión xpiana e de virtud en que se exerciten y ocupen los dbos yndios y los otros pobladores de las dichas yndias por que a otra cosa no se ha de dar lugar⁵.

El *Amadis de Gaula* es un libro de caballería que como el *Quijote* tuvo mucho éxito en su época; se hicieron unas sesenta ediciones con impresiones en dos colores para su portada, rojo y negro, además de tener unos grabados como letras capitales y otros adornos que lo hacían un ejemplar especial; su éxito fue tal que a los conquistadores también se les llegó a llamar los Amadis.

Así como se prohibieron algunos libros, también se destruyeron otros más y se crearon mecanismos de represión como la santa Inquisición, que tuvo su sede en Caracas e hizo sus visitas domiciliarias a Cartagena con sus comisarios realizando interrogatorios y pesquisas para ver qué libros no poseían licencia del Consejo de Indias. Además de los comisarios, contaba con alguaciles y notarios para esta labor⁶.

Cuando llega la imprenta a Nueva Granada, realmente no se imprimen libros, sino se hacen trabajos más pequeños y de carácter religioso por cuanto la imprenta que llega a nuestro país pertenece a los padres Jesuitas o de la Compañía de Jesús. Ellos llegan a Nueva Granada en el año 1590 y sin tener un permiso por parte de la Corona comienzan a imprimir novenas, octavarios y calendarios en el año 1737; utilizaron esta imprenta hasta el año 1755 a la cabeza del Hermano Francisco de La Peña.

Estos primeros escritos publicados en 1738 por la Compañía de Jesús fueron: *Septenario al Corazón Doloroso de María Santísima* y la *Novena del Sagrado Corazón de Jesús*. Se debe anotar que la licencia del Septenario está fechada en Santafé el 16 de febrero de 1738. Así mismo se hicieron trabajos que eran simplemente hojas, pero no libros⁷.

Los Jesuitas fueron expulsados de todos los territorios españoles, incluyendo sus colonias, por orden del Rey Carlos III en el año 1767. Es decir que esta imprenta queda abandonada en uno de los colegios o instalaciones de los padres hasta cuando llega un impresor nombrado por el virrey.

Antonio Espinosa de los Monteros quien es impresor y de familia de impresores viaja a Nueva Valencia, Venezuela, en 1764 procedente de Cádiz y Madrid, luego se traslada a Cartagena de Indias y allí ejerce como impresor pero haciendo trabajos pequeños, hay que aclarar que tampoco se hacen libros todavía; posteriormente,

el virrey Manuel Antonio Flórez pasa por Cartagena y conoce al impresor y le propone que se traslade a Bogotá; para esto el virrey Flórez organiza una colecta en Bogotá para poder trasladar al impresor, y finalmente éste llega en 1777 pero detiene su viaje en Mompox donde nace su hijo Bruno Espinosa de los Monteros, quien también se vuelve impresor. Don Antonio es nombrado Impresor Real por cuanto está al servicio de la Corona; su primer libro impreso, que es realmente el primer libro escrito en Colombia o Nueva Granada, es *Historia de Christo Paciente* que fue traducida del latín al español por don José Luis de Azula y Lozano, éste lleva la fecha de 1787, y fue impreso en dos tomos de 15 x 20,5 centímetros; su cuerpo de texto se levantó en un tipo elzeviriano con letras capitales de 30 puntos; de esta misma imprenta son *El método general para curar las viruelas*, del sabio Mutis (1792), que es sin duda la primera publicación científica colombiana y los dos primeros periódicos: *El Aviso del Terremoto* y la *Gaceta de Santa Fe* de 1785, que tuvieron una corta vida⁸.

La Biblioteca Nacional se crea como Biblioteca Real con el fondo de libros de los Jesuitas, es decir con los libros de sus colegios de Tunja, Bogotá, Honda y Pamplona; además funciona en uno de sus edificios donde estaban algunas aulas del colegio San Bartolomé y donde hoy en día funciona en el barrio la Candelaria el Museo de Arte Colonial. El edificio nuevo donde actualmente está ubicada la biblioteca se vino a inaugurar el año 1938.

La biblioteca sirvió como cárcel en dos oportunidades: primero cuando el pacificador Morillo llegó a Santafé y supo que Manuel del Socorro Rodríguez, el padre del periodismo en Colombia, a quien se le conoce con este título por haber dado a la luz el primer periódico en Colombia: *El Papel Periódico*; este ilustre cubano se escribía con Nariño y por esto se le encarceló en la Biblioteca Real, pero cuando Morillo regresó a visitarlo encontró que al ilustre bibliotecario se le perdonó inclusive el destierro del que iba a ser objeto, por cuanto tenía un retrato de Fernando VII colgado a la entrada de la biblioteca. El otro ilustre personaje que recibió el mismo castigo, biblioteca por cárcel, fue el general Francisco de Paula Santander, quien no teniendo más oficio que hacer dentro de la Biblioteca, se dio a la tarea de contar el número de ejemplares que había en ella: 14.847 libros y lo dejó inscrito en una tablilla de las escaleras⁹.

La imprenta a Colombia llegó casi 200 años después de su invención por Gutemberg, pero aún mas se demoró en llegar a algunas ciudades: a Santafé, en 1738, a Cartagena en 1769, luego de la revolución de Independencia en 1810; hasta 1813 llega a Tunja, en 1814 a Medellín, este mismo año a Popayán, en 1816 a Santa Marta, en 1831 a Pasto, a Cali el año 1837 y a Cúcuta en 1821. Se debe aclarar que no en todos los lugares a donde llegaron imprentas se hicieron inmediatamente libros; estas máquinas estaban destinadas a trabajos de membretes o materiales para contabilidad como facturas o recibos. Inclusive los billetes del emisor, el Banco de la República, se importaron de Italia, Estados Unidos o Alemania, pero a raíz de la Segunda Guerra Mundial se vio afectada esta importación que se vino a resolver en el año 1955 cuando se creó la planta de impresión ubicada en Paloquemado¹⁰. Durante la Independencia en agosto de 1810, Don Juan

Bautista Estévez, a pesar de la prohibición que existía por parte de la corona española, se encontraba investigando y probando la fabricación de papel pero realmente hasta el año 1961, más de cien años después, se creó en el Valle del Cauca la fábrica de papel PROPAL de Colombia, es decir que durante la Conquista, la Colonia y parte de la República, importamos el papel, las tintas y las máquinas que todavía seguimos importando¹¹.

Las primeras editoriales colombianas son Bedout del año 1889 que luego copia el formato de Bolsilibros, de tamaño pequeño, tapa en rústica y bajo costo con muy buen resultado en el mercado; luego está Carvajal de Cali que fue fundada en 1903 con varias soluciones que contribuyeron bastante al desarrollo de las empresas nacionales, y Voluntad que nace en 1930 y aporta unos excelentes textos escolares.

Técnicamente el libro ha evolucionado paralela con la tecnología de las artes gráficas; primero se hicieron libros a mano al igual que lo hicieron los países desarrollados en tiempos medievales inclusive, luego con la llegada de la imprenta se realizaron en cierta forma copiando los libros hechos a mano, pues al fin y al cabo éste era el propósito de Gutenberg al crear la imprenta de tipos móviles: parecerse en lo posible a los libros hechos a mano. Luego cuando llegan las imprentas se hacen trabajos hasta la realización de libros; más adelante, hacia 1886 se crea la linotipia que finalmente llega a nuestro país a principios del siglo XIX y hasta mediados del mismo llega la fotocomposición; para el año 1985 salen al mercado los primeros computadores personales y con ellos llega la autoedición con la cual vemos en pantalla lo que se va a imprimir, que aunque descabellado para los jóvenes, esto no ocurría antes; finalmente pudimos imprimir películas y luego planchas para lograr mejor calidad cada vez y una mayor rapidez en los procesos y además hoy en día tenemos acceso a impresión digital directa para poder realizar por demanda los productos editoriales sin necesidad de tener un stock de libros sino sólo cuando recibimos el encargo se imprime.

Por último ha habido cambios a nivel de las políticas hacia el sector editorial y se han logrado escalar algunos peldaños que finalmente pusieron a la industria editorial en una posición cercana a la de otros países hispano-americanos con una trayectoria editorial de bastante reconocimiento como es el caso de México y Argentina, sin embargo con los cambios de gobierno y las crisis económicas se ha estancado un poco el crecimiento de la industria editorial, pero muchas instituciones han continuado el camino hacia mejorar la lectura, la producción y el estímulo a esta industria.

Ya para terminar es bueno recordar un hecho reciente como es que en el año 2007 la Unesco reconoció a Bogotá como Capital Mundial del Libro y se organizó una excelente feria internacional como siempre lo ha hecho la Cámara Colombiana del Libro.

Notas

1. La civilización Chibcha. Miguel Triana, Biblioteca Banco Popular, 1970 ISBN 9789589003107 P. 254

2. Letras en el Fuego, El libro en Bogotá, Gonzalo España, Panamericana, 2007 ISBN 978-958-30-2567-9 P. 18
3. *Ibíd.* P. 22.
4. Letras en el Fuego, El libro en Bogotá, Gonzalo España, Panamericana, 2007 ISBN 978-958-30-2567-9 P. 25
5. La Imprenta en Colombia, Tarcisio Higuera Barrera, Inalpro, 1970 P. 44.
6. Historia Universal de la destrucción de los libros, Fernando Báez. Editorial Debate. Random House Mondadori, Caracas. 2004 P. 149.
7. La Imprenta en Colombia, Tarcisio Higuera Barrera, Inalpro, 1970 P. 60.
8. La Imprenta en Colombia, Tarcisio Higuera Barrera, Inalpro, 1970 P. 49.
9. Letras en el Fuego, El libro en Bogotá, Gonzalo España, Panamericana, 2007 ISBN 978-958-30-2567-9 P. 190.
10. La Imprenta en Colombia, Tarcisio Higuera Barrera, Inalpro, 1970 P. 70.
11. *Ibíd.* P. 670.

Referencias Bibliográficas

- El libro en Colombia*, Eduardo Santa, Instituto Colombiano de Cultura, 1973.
- El hijo de don Quijote*, Germán Arciniegas, Biblioteca Nacional, 1998.
- Colombia: cultura e industria editorial*, Juan Gustavo Cobo Borda, Cuadernos Hispanoamericanos, 2000.
- Fascinante Historia del Libro, Julio C. Montoya M., Azucena Vélez R., Centro de Investigaciones Sociales, Medellín, 2006.
- Biblioteca Digital Biblioteca Luis Ángel Arango, www.lablaa.org
- Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, www.cervantesvirtual.com
- Web alcaldía de Bogotá, Cultura recreación y deportes, www.cultura-recreacionydeporte.gov.co/bicentenario_mutis/escuela.php

Abstract: The logical beginning to talk about this history is the prehistory time, in spite of it is known that papers, like this one, or books didn't exist. The conquest changed the way of history, and made faster the arrival of writing and books in our zone. This article shows a small chronological brief from the arrival of the first papers, of the printing and of the first publishing company to Colombia. The book has evolved in parallel with the technology of graphic arts to date when we have possibilities to be nearer the direct digital print. The publishing industry in Colombia has grown up to a nearer position to the other Latin American countries.

Key words: Book - Printing - Publishing Company - Technology - Graphic arts

Resumo: O começo lógico para falar dessa história é a época pré-hispânica, mesmo quando se sabe que escritos como tal ou como livros, não existiram. A conquista mudou o rumo da história, e acelerou a chegada da escritura e dos livros ao nosso território. Esse artigo realiza uma breve resenha cronológica desde a chegada dos primeiros escritos, da impressão e das primeiras editoriais na Colômbia. O livro tem evoluído paralelamente com a tecnologia das artes gráficas até hoje, que temos acesso à impressão digital direta. A indústria editorial na Colômbia tem crescido até chegar perto da posição de outros países hispano-americanos.

Palavras Chave: Livro - Impressão - Editora - Tecnologia - Artes Gráficas

(*) **Hernando Cruz Moreno** y **Juan Carlos Villamizar Botero**. Profesores investigadores de Taller 5 Centro de Diseño.